

Elbírálási útmutató

Élő idegen nyelvből és magyar mint idegen nyelvből az alaptanterv szerint vizsgázók számára

Az „A” feladat értékelése

1. A feladatlap megoldásával elérhető maximális pontszám: 60.
Minden feladat részfeladatokat tartalmaz. A részfeladatokra adható pontszámok a feladatlapokon találhatóak.
2. Csak a helyesen és az utasításoknak megfelelően megoldott feladat fogadható el. A kommunikatív jellegű feladatok értékelésénél egyaránt figyelembe kell venni a tartalmi, valamint a nyelvi kifejezőképességbeli és a nyelvhelyességi szempontokat; azonos súllyal értékelendő a tartalmi, illetve a nyelvi megoldás szintje.
Azoknál a feladatoknál, ahol több megoldás lehetséges, a tanár mérlegelje, hogy milyen megoldásokat fogad el, és azokat – ha egynél több pont adható – hány ponttal értékeli. A nyilvánvalóan elírásból származó hibákért ne vonjon le pontot, és csak a hibák egyértelmű javítását fogadja el!
Plusz pont, illetve fél pont nem adható.
3. A helyes megoldások összesített pontértéke adja a feladatlappal elért pontszámot. Ezt a pontszámot a tanár vezesse rá a feladatlapra, majd váltsa át az öt fokozatú értékelésnek megfelelő osztályzatra.
Az osztályzatot is rá kell vezetni a feladatlapra.
Az átváltást az alábbiak szerint végezzük:
0-15 pont: elégtelen (1)
16-29 pont: elégséges (2)
30-42 pont: közepes (3)
43-52 pont: jó (4)
53-60 pont: jeles (5)

A „B” feladat értékelése

1. A fordítást a hagyományos, 5 fokozatú értékelésnek megfelelő osztályzattal minősítjük. A megállapított osztályzatot a tanár írja rá a fordításra.
2. Az idegen nyelvű szöveg hiánytalan, tartalmilag helyes és az eredeti szöveg mondanivalóját híven, magyarosan visszaadó fordítását jeles (5) osztályzattal kell értékelni.
3. A meg nem kezdett vagy egészében félreértett fordítást elégtelen (1) osztályzattal kell minősíteni.
4. A közbülső osztályzatok megállapításakor a szaktanár körültekintően mérlegelje az esetleges kihagyásokat, szótározási hibákat, jelentésbeli torzításokat, magyartalanságokat, durva stílushibákat, helyesírási hibákat; mindezeket jelölje a szokásos módon.

Az írásbeli dolgozat összesített osztályzatát az „A” és a „B” feladat jegyei alapján kell megállapítani. Amennyiben a két jegy középarányosa egész szám, akkor átlagolással, egyéb esetekben a pedagógiai elvek gondos mérlegelésével. Ha bármelyik jegy elégtelen, az összesített osztályzat is elégtelen. Az összesített osztályzatot is rá kell vezetni a dolgozatra.